

# 什么是医疗护理指示？

(What is a health care directive?)

医疗护理指示是一份书面的关于你今后选择医疗和治疗方案的法律文件。当你不能为自己做出选择和进行交流时医疗护理指示便会产生其效力。

一份医疗护理指示可以包括如下几个方面：

- 1、关于你所期望或并不期望的治疗方案、措施、使用药品等；
- 2、在你期望能够自然死亡，只接受必要的减少疼痛的医疗帮助的情况下；
- 3、约定他人做为你的代理人。你的代理人能够在你不能做出决定时替你做出医疗护理的决定；
- 4、一份声明规定在何种情形下你的医疗护理指示将生效；
- 5、其它关于涉及到你的你的医疗护理或治疗方案的说明。

一份医疗护理指示必须是书面的，有确切的日期并且为你本人签属。如果本人不能签属，那么可以委托他人代为签属，签属时必须有你本人和另一人做为见证人。签属文件的人和见证人不能是你的代理人或代理人的配偶。

如果你指定一个代理人，其本人须书面同意在你不能为自己做出医疗护理的决定或无法交流时做为你的代理人。

如果你愿意，你可以指定多个代理人。在你指定多个代理人时，你需要在你的指示中明确无论他们做出的何种决定须是他们的共同决定(即需经所有代理人同意)或者其中任何一个代理人有权单独做出决定。

代理人做出的决定其效力与你本人做出的一样。因为需要对治疗方案的同意或否定，你的代理人须知晓所有关于你的身体状况的信息。你的代理人所做出的所有决定必须根据医疗护理指示，你的代理人替你所做出的决定须最大限度地符合你的真实利益并符合你的价值观和信仰。

如果你决定修改或重新建立一份医疗护理指示，那么你可以给出新的版本并宣告原来的无效。在这样的情况下，所有原先的指示书的复印件应当被销毁。

医疗护理指示能够提供当事人一份内心的平和，因为了解了将来自己的医疗护理和治疗方案的决定会最大限度的符合自己的真实意愿。如果你对此有兴趣，可以请一个律师帮助你起草相关法律文件以确保其可执行性和最大限度地符合你的价值观和信仰。同样，也可以请你的律师在为你起草医疗护理指示的同时为你起草委托书，这是比较经济的选择。

更多咨询，请联系 Cox & Palmer 律师事务所：

Web: [www.coxandpalmer.com](http://www.coxandpalmer.com)

Andrew Coady

Ruth Zhang 张茹: 902-629-3925 (助理)

(供稿/ 翻译: Cox & Palmer 律师事务所)